



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 63

30. april 2020

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/587 z dne 29. aprila 2020 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 1206/2011 o zahtevah glede identifikacije zrakoplova v okviru dejavnosti nadzora za enotno evropsko nebo ter Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011 o določitvi zahtev glede učinkovitosti in interoperabilnosti nadzora za enotno evropsko nebo ⁽¹⁾ 1

SKLEPI

- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/588 z dne 22. aprila 2020 glede izvzetij iz razširjene protidampinške dajatve na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97 (notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 2382) 8
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/589 z dne 23. aprila 2020 o ustreznosti pristojnega organa Republike Južne Afrike v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 2026) ⁽¹⁾ 15
- ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2020/590 z dne 24. aprila 2020 o spremembi Sklepa (EU) 2019/784 glede posodobitve ustreznih tehničnih pogojev za frekvenčni pas 24,25–27,5 GHz (notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 2542) ⁽¹⁾ 19

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2020/587

z dne 29. aprila 2020

o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 1206/2011 o zahtevah glede identifikacije zrakoplova v okviru dejavnosti nadzora za enotno evropsko nebo ter Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011 o določitvi zahtev glede učinkovitosti in interoperabilnosti nadzora za enotno evropsko nebo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 ⁽¹⁾ in zlasti točke (a) člena 44(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za zagotovitev varnih in učinkovitih operacij zrakoplovov, aerodromov, upravljanja zračnega prometa, zračne plovbe in evropske mreže za upravljanje zračnega prometa je treba zagotoviti nekatere izboljšave operativnih pravil v zvezi z uporabo zračnega prostora, opremo zrakoplova in upravljanjem zračnega prometa ter sistemi navigacijskih služb zračnega prometa in njihovimi sestavnimi deli, potrebnimi za uporabo zračnega prostora. Zato bi bilo treba v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 1206/2011 ⁽²⁾ in Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 1207/2011 ⁽³⁾ določiti nove in posodobljene zahteve glede interoperabilnosti v zvezi z varnostjo.
- (2) Ob upoštevanju izkušenj, pridobljenih pri stalnem izvajanju zmogljivosti za nadzor v zraku, in zmožnosti zemeljskih sistemov za obdelavo podatkov je potrebna učinkovita in pravočasna namestitvev opreme zrakoplova, da se omogoči, da se s celotno nadzorno verigo dosežejo pričakovane koristi v določenih rokih. Spremeniti bi bilo treba merila za izvzetja iz zahtev za opremljanje zrakoplovov, da se zagotovi jasnost glede tega, kateri zrakoplovi morajo biti opremljeni in kateri so upravičeni do izvzetja iz navedenih zahtev. Hkrati bi moralo skupno število opremljenih zrakoplovov ostati učinkovito in ne bi smelo pomeniti nepotrebne bremena.
- (3) Znatno število opremljenih zrakoplovov je že certificirano v skladu z mednarodnim standardom za dele in naprave za nadzorne sisteme v zraku, ki ustrezajo Prilogi 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek IV, tretja izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 77. Navedeni standard je povsem v skladu s predvidenimi nadzornimi sistemi. Obveznost uporabe standarda, ki ustreza Prilogi 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek IV, četrta izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 85, kot je trenutno določeno v Prilogi II k Uredbi (EU) št. 1207/2011, bi pomenila nepotrebno

⁽¹⁾ UL L 212, 22.8.2018, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1206/2011 z dne 22. novembra 2011 o zahtevah glede identifikacije zrakoplova v okviru dejavnosti nadzora za enotno evropsko nebo (UL L 305, 23.11.2011, str. 23).

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 1207/2011 z dne 22. novembra 2011 o določitvi zahtev glede učinkovitosti in interoperabilnosti nadzora za enotno evropsko nebo (UL L 305, 23.11.2011, str. 35).

gospodarsko breme. Zato bi bilo treba standard, ki ustreza Prilogi 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek IV, tretja izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 77, obravnavati kot minimalno zahtevo. Posledično bi bilo treba spremeniti minimalne tehnične standarde iz Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011, ki jih morajo upoštevati operaterji zrakoplovov.

- (4) Državni zrakoplovi, ki opravljajo lete v splošnem zračnem prometu, bi morali biti opremljeni z delujočimi sekundarnimi nadzornimi radarskimi odzivniki v skladu z zahtevami za civilne zrakoplove iz točk (a) in (c) člena 5 (5) Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011. Postopki in pogoji, povezani z državnimi zrakoplovi, ki jih ni mogoče opremiti z delujočimi sekundarnimi nadzornimi radarskimi odzivniki, bi morali biti še naprej postopki in pogoji iz člena 8 Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011.
- (5) Spremeniti bi bilo treba zahteve za formalne dogovore o prenosu nadzornih podatkov med izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa, da se upoštevajo obstoječi scenariji za distribucijo podatkov, s čimer bi se olajšala izmenjava nadzornih podatkov in preprečile pretirano otežujoče omejitve za ponudnika podatkov.
- (6) Da bi se zagotovila učinkovitost operacij državnih zrakoplovov, bi bilo treba zagotoviti zmožnost evropskega sistema upravljanja zračnega prometa, da se državnim zrakoplovom, vključenim v občutljive operacije in usposabljanja, omogoči opravljanje letov z dodelitvijo diskretnih oznak SSR, ter zato ustrezno spremeniti Izvedbeno uredbo (EU) št. 1206/2011.
- (7) Izbruh pandemije covid-19 in posledični učinek na letalski sektor sta povzročila nepredvidljive ovire, ki operaterjem zrakoplovov preprečujejo izvajanje dejavnosti za uskladitev zrakoplovov z nekaterimi zahtevami iz Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011. Zato bi bilo treba rok za operaterje zrakoplovov iz člena 5(5), člena 8(1) in člena 8(2) Izvedbene uredbe (EU) št. 1207/2011 preložiti na 7. december 2020, Izvedbeno uredbo (EU) št. 1207/2011 pa bi bilo treba ustrezno spremeniti.
- (8) Izvedbeno uredbo (EU) št. 1206/2011 in Izvedbeno uredbo (EU) št. 1207/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (9) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora iz člena 127(1) Uredbe (EU) 2018/1139 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 1206/2011 se spremeni v skladu s Prilogo I k tej uredbi.

Člen 2

Izvedbena uredba (EU) št. 1207/2011 se spremeni:

- (1) v členu 2 se odstavek 2 nadomesti z naslednjim:

„2. Ta uredba se uporablja za vse lete splošnega zračnega prometa v skladu s pravili instrumentalnega letenja v zračnem prostoru enotnega evropskega neba, razen člena 7(3) in (4), ki se uporablja za vse lete splošnega zračnega prometa.“;

- (2) v členu 4 se odstavek 4 črta;

- (3) v členu 5 se odstavka 5 in 6 nadomestita z naslednjim:

„5. Operaterji do 7. decembra 2020 zagotovijo, da:

- (a) so zrakoplovi, ki opravljajo lete iz člena 2(2), opremljeni z delujočimi sekundarnimi nadzornimi radarskimi odzivniki, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:
 - (i) imajo zmogljivosti, določene v delu A Priloge II;
 - (ii) imajo zadostno kontinuiteto, da ne predstavljajo operativnega tveganja;

- (b) so zrakoplovi, katerih največja certificirana vzletna masa presega 5 700 kg ali katerih največja dejanska potovalna hitrost presega 250 vozlov in ki opravljajo lete iz člena 2(2) z individualnim spričevalom o plovnosti, ki je bilo prvič izdano 7. junija 1995 ali pozneje, opremljeni z delujočimi sekundarnimi nadzornimi radarskimi odzivniki, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:
- (i) imajo zmogljivosti, določene v delih A in B Priloge II;
 - (ii) imajo zadostno kontinuiteto, da ne predstavljajo operativnega tveganja;
- (c) so zrakoplovi z nepremičnimi krili, katerih največja certificirana vzletna masa presega 5 700 kg ali katerih največja dejanska potovalna hitrost presega 250 vozlov in ki opravljajo lete iz člena 2(2) z individualnim spričevalom o plovnosti, ki je bilo prvič izdano 7. junija 1995 ali pozneje, opremljeni z delujočimi sekundarnimi nadzornimi radarskimi odzivniki, ki izpolnjujejo naslednje pogoje:
- (i) imajo zmogljivosti, določene v delih A, B in C Priloge II;
 - (ii) imajo zadostno kontinuiteto, da ne predstavljajo operativnega tveganja.

Točki (b) in (c) prvega pododstavka se ne uporabljata za zrakoplove, ki opravljajo lete v zračnem prostoru enotnega evropskega neba in spadajo v eno od naslednjih kategorij:

- (i) so namenjeni v vzdrževanje,
- (ii) so namenjeni v izvoz,
- (iii) prenehali bodo opravljati lete do 31. oktobra 2025.

Operaterji zrakoplovov s prvim spričevalom o plovnosti, izdanim pred 7. decembrom 2020, se do 7. junija 2023 uskladijo z zahtevami iz točk (b) in (c) prvega pododstavka, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (i) pred 7. decembrom 2020 so vzpostavili program za naknadno opremljanje in s tem dokazali skladnost s točkama (b) in (c) prvega pododstavka;
- (ii) navedeni zrakoplovi niso bili deležni nobenih sredstev Unije, ki bi se dodelila za njihovo uskladitev z zahtevami iz točk (b) in (c) prvega pododstavka.

Pri zrakoplovih, katerih odzivniki začasno ne morejo izpolnjevati zahtev iz točk (b) in (c) prvega pododstavka, operaterji z navedenimi zrakoplovi lahko opravljajo lete v zračnem prostoru enotnega evropskega neba največ tri zaporedne dni.

6. Operaterji zagotovijo, da zrakoplovi, opremljeni v skladu z odstavkom 5 in katerih največja certificirana vzletna masa presega 5 700 kg ali katerih največja dejanska potovalna hitrost presega 250 vozlov, opravljajo lete z uporabo več anten z najmanjšo zmogljivostjo, kot je določeno v odstavku 3.1.2.10.4 Priloge 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek IV, tretja izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 77.“;

- (4) v členu 5 se odstavek 7 črta;
- (5) v členu 6 se odstavek 2 črta;
- (6) v členu 7 se odstavek 2 črta;
- (7) v členu 7 se odstavek 3 nadomesti z naslednjim:

„3. Države članice zagotovijo, da je dodelitev 24-bitnega naslova zrakoplovu ICAO, opremljenem z odzivnikom Mode S, v skladu s poglavjem 9 in dodatkom Priloge 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek III, druga izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 90.“;

- (8) v členu 8 se odstavek 1 in 2 nadomestita z naslednjim:

„1. Države članice zagotovijo, da državni zrakoplovi najpozneje 7. decembra 2020 izpolnjujejo zahteve iz točke (a) člena 5(5).

2. Države članice zagotovijo, da državni zrakoplovi, namenjeni za prevoz, najpozneje 7. decembra 2020 izpolnjujejo zahteve iz točke (c) člena 5(5).“;

- (9) v člen 8 se vstavi naslednji odstavek 8:

„8. Pri državnih zrakoplovih, katerih odzivniki začasno ne morejo izpolnjevati zahtev iz odstavkov 1 in 2, države članice lahko dovolijo opravljanje letov z navedenimi zrakoplovi v zračnem prostoru enotnega evropskega neba največ tri zaporedne dni.“;

- (10) člen 14 se črta;

(11) vstavi se naslednji člen 14a:

„Člen 14a

Načrti letov

Operaterji neopremljenih državnih zrakoplovov, o katerih se obvesti v skladu s členom 8(3), in operaterji zrakoplovov, ki niso opremljeni v skladu s členom 5(5) in opravljajo lete v zračnem prostoru enotnega evropskega neba, v točko 18 načrta leta vključijo kazalnike SUR/EUADSBX ali SUR/EUEHSX ali SUR/EUELSX ali njihove kombinacije.“;

(12) Priloga II se spremeni v skladu s Prilogo II k tej uredbi;

(13) Priloga IV se spremeni v skladu s Prilogo III k tej uredbi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. aprila 2020

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA I

Točka 3 Priloge II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 1206/2011 se spremeni:

(1) točka (c) se nadomesti z naslednjim:

„(c) zrakoplov, ki je upravičen do dodelitve razvidne oznake v skladu s točko (c) člena 4(6), zapusti prostornino zračnega prostora iz točke 1 ali je drugače preusmerjen iz nje;“;

(2) doda se naslednja točka (d):

„(d) se državni zrakoplovi uporabljajo za nacionalno občutljive operacije ali usposabljanje, kar zahteva varnost in zaupnost.“.

—

PRILOGA II

Priloga II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 1207/2011 se spremeni:

(1) del A se spremeni:

(a) točka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Najmanjša zmogljivost sekundarnega nadzornega odzivnika je Mode S Level 2, ki izpolnjuje merila zmogljivosti in funkcionalnosti iz Priloge 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek IV, tretja izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 77.“;

(b) točka 5 se nadomesti z naslednjim:

„5. Odzivnik prenaša podatke iz točke 4 le prek protokola Mode S. Postopek certifikacije zrakoplova in opreme zajema prenos teh podatkov.“;

(c) točka 6 se črta;

(2) del B se spremeni:

(a) točka 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Najmanjša zmogljivost sekundarnega nadzornega odzivnika je Mode S Level 2, ki izpolnjuje merila zmogljivosti in funkcionalnosti iz Priloge 10 k Čikaški konvenciji, Zvezek IV, tretja izdaja, vključno z vsemi spremembami do št. 77.“;

(b) točka 15 se nadomesti z naslednjim:

„15. Razen v oblikah, rezerviranih za vojaške namene, odzivnik prenaša podatke iz točke 14 le prek protokola razširjenega nezahtevanega sporočila ADS-B. Postopek certifikacije zrakoplova in opreme zajema prenos teh podatkov.“;

(c) točka 16 se črta;

(3) del C se spremeni:

(a) v točki 2 se uvodni stavek nadomesti z naslednjim:

„2. Naslednje podatke, če so na voljo na digitalnem vodilu, odzivnik prenaša na zahtevo nadzorne verige na zemlji, in sicer prek protokola Mode S in v oblikah, določenih v dokumentu ICAO št. 9871 (2. izdaja):“;

(b) točka 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Odzivnik prenaša podatke iz točke 3 le prek protokola Mode S. Postopek certifikacije zrakoplova in opreme zajema prenos teh podatkov.“.

—

PRILOGA III

Priloga IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 1207/2011 se nadomesti z naslednjim:

„PRILOGA IV

Zahteve za sklenitev formalnih dogovorov iz člena 5(2)

Formalni dogovori med izvajalci navigacijskih služb zračnega prometa za izmenjavo ali zagotavljanje nadzornih podatkov imajo najmanj naslednjo vsebino:

- (a) podpisnice dogovorov;
 - (b) veljavnost dogovorov;
 - (c) področje uporabe nadzornih podatkov;
 - (d) vire nadzornih podatkov;
 - (e) obliko izmenjave nadzornih podatkov;
 - (f) končno točko, na kateri se zagotovi storitev izmenjave nadzornih podatkov;
 - (g) dogovorjene ravni storitev v smislu:
 - učinkovitosti nadzornih podatkov, kot je določeno v členu 4(3),
 - postopkov v primeru nedelovanja;
 - (h) postopke upravljanja sprememb;
 - (i) dogovore glede poročanja o učinkovitosti in razpoložljivosti, vključno z nepredvideno začasno prekinitvijo;
 - (j) dogovore o upravljanju in usklajevanju;
 - (k) dogovore o varstvu in obveščanju v zvezi z nadzorno verigo na zemlji.“
-

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/588

z dne 22. aprila 2020

glede izvzetij iz razširjene protidampinške dajatve na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97

(notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 2382)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾, in zlasti člena 13(4) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 71/97 z dne 10. januarja 1997 o razširitvi dokončne protidampinške dajatve, uvedene z Uredbo (EGS) št. 2474/93 na kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov za kolesa iz Ljudske republike Kitajske in o obračunavanju razširjene dajatve na takšen uvoz, registriran po Uredbi (ES) št. 703/96 ⁽²⁾, in zlasti člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2020/45 z dne 20. januarja 2020 o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2019/1379 v zvezi z razširitvijo protidampinške dajatve, uvedene na uvoz koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 ⁽³⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 88/97 z dne 20. januarja 1997 o dovoljenju za oprostitev plačila uvozne dajatve na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, uvedene z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 in razširjene z Uredbo Sveta (ES) št. 71/97 o protidampinški dajatvi ⁽⁴⁾, in zlasti členov 4 do 7 Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Za uvoz bistvenih delov koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: Kitajska) v Unijo se uporablja protidampinška dajatev (v nadaljnjem besedilu: razširjena dajatev), ki je posledica razširitve protidampinške dajatve, uvedene na uvoz koles s poreklom iz Kitajske z Uredbo (ES) št. 71/97.
- (2) V skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 71/97 je Komisija pooblaščen za sprejemanje potrebnih ukrepov, s katerimi se odobri izvzetje za uvoz bistvenih delov za kolesa, pri katerem ni izogibanja protidampinški dajatvi.
- (3) Ti izvedbeni ukrepi so določeni v Uredbi (ES) št. 88/97 o uvedbi posebnega sistema oprostitev.
- (4) Na tej podlagi je Komisija iz plačila razširjene dajatve izvzela številne sestavljavce koles (v nadaljnjem besedilu: izvzete stranke).
- (5) V skladu s členom 16(2) Uredbe (ES) št. 88/97 je Komisija v *Uradnem listu Evropske unije* že večkrat objavila seznam izvzetih strank ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ UL L 16, 18.1.1997, str. 55.

⁽³⁾ UL L 16, 21.1.2020, str. 7.

⁽⁴⁾ UL L 17, 21.1.1997, str. 17.

⁽⁵⁾ UL C 45, 13.2.1997, str. 3; UL C 112, 10.4.1997, str. 9; UL C 220, 19.7.1997, str. 6; UL L 193, 22.7.1997, str. 32; UL L 334, 5.12.1997, str. 37; UL C 378, 13.12.1997, str. 2; UL C 217, 11.7.1998, str. 9; UL C 37, 11.2.1999, str. 3; UL C 186, 2.7.1999, str. 6; UL C 216, 28.7.2000, str. 8; UL C 170, 14.6.2001, str. 5; UL C 103, 30.4.2002, str. 2; UL C 35, 14.2.2003, str. 3; UL C 43, 22.2.2003, str. 5; UL C 54, 2.3.2004, str. 2; UL L 343, 19.11.2004, str. 23; UL C 299, 4.12.2004, str. 4; UL L 17, 21.1.2006, str. 16; UL L 313, 14.11.2006, str. 5; UL L 81, 20.3.2008, str. 73; UL C 310, 5.12.2008, str. 19; UL L 19, 23.1.2009, str. 62; UL L 314, 1.12.2009, str. 106; UL L 136, 24.5.2011, str. 99; UL L 343, 23.12.2011, str. 86; UL L 119, 23.4.2014, str. 67; UL L 132, 29.5.2015, str. 32; UL L 331, 17.12.2015, str. 30; UL L 47, 24.2.2017, str. 13; UL L 79, 22.3.2018, str. 31; UL L 171, 26.6.2019, str. 117.

- (6) Zadnji Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1087 ⁽⁶⁾ glede izvzetij na podlagi Uredbe (ES) št. 88/97 je bil sprejet 19. junija 2019.
- (7) V tem sklepu se uporabljajo opredelitve pojmov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 88/97.

1. ZAHTEVKI ZA IZVZETJE

- (8) Komisija je med 19. decembrom 2016 in 17. oktobrom 2019 od strank iz preglednic 1 in 3 prejela zahteve za izvzetje z informacijami, ki so potrebne za ugotovitev, ali so ti zahtevki sprejemljivi v skladu s členom 4(1) Uredbe (ES) št. 88/97.
- (9) Strankam, ki so zaprosile za izvzetje, je bila dana možnost, da podajo pripombe na ugotovitve Komisije glede sprejemljivosti njihovih zahtevkov.
- (10) V skladu s členom 5(1) Uredbe (ES) št. 88/97 se od dne, ko Komisija prejme njihove zahteve, do odločitve glede ustreznosti zahtevkov strank, ki so zaprosile za izvzetje, oprosti plačilo razširjene dajatve za vsak uvoz bistvenih delov za kolesa, ki ga te stranke iz preglednic 1 in 3 spodaj deklarirajo za prosti promet.

2. ODOBRITEV IZVZETJA

- (11) Pregled ustreznosti zahtevkov strank iz preglednice 1 je zaključen.

Preglednica 1

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. Marii Skłodowskiej-Curie 35, PL-41-800 Zabrze, Poljska
C311	Juan Luna Cabrera	Calle Alhama 64, ES-14900 Lucena (Cordoba), Španija

- (12) Med pregledom je Komisija ugotovila, da je bila vrednost delov s poreklom iz Kitajske nižja od 60 % skupne vrednosti delov, uporabljenih pri vseh kolesih, ki sta jih sestavili ti stranki. To je veljalo tudi za večino koles, ki sta jih sestavili obe stranki.
- (13) Zato je Komisija ugotovila, da dejavnosti sestavljanja koles, ki jih opravljata podjetji Merida Polska Sp. Z o.o. in Juan Luna Cabrera, ne spadajo na področje uporabe člena 13(2) Uredbe (EU) 2016/1036.
- (14) Zaradi tega in v skladu s členom 7(1) Uredbe (ES) št. 88/97 stranki iz preglednice 1 izpolnjujeta pogoje za izvzetje iz razširjene dajatve.
- (15) V skladu s členom 7(2) Uredbe (ES) št. 88/97 bi morali izvzetji veljati od datuma prejema zahtevkov. Carinski dolg strank, ki sta zaprosili za izvzetje, v zvezi z razširjeno dajatvijo bi moral zato šteti za ničnega od istega datuma.
- (16) Stranki sta bili seznanjeni z ugotovitvami Komisije glede ustreznosti njunih zahtevkov in sta imeli možnost, da podata pripombe.
- (17) Ker izvzetji veljata samo za stranki, izrecno navedeni v preglednici 1, bi morali izvzeti stranki nemudoma uradno obvestiti Komisijo ⁽⁷⁾ o kakršni koli spremembi (na primer spremembi imena, pravne oblike ali naslova oziroma po ustanovitvi novih subjektov, ki se ukvarjajo s sestavljanjem).

⁽⁶⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1087 z dne 19. junija 2019 glede izvzetij iz razširjene protidampinške dajatve na nekatere dele za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v skladu z Uredbo (ES) št. 88/97 (UL L 171, 26.6.2019, str. 117).

⁽⁷⁾ Strankama se priporoča, da uporabita naslednji elektronski naslov: TRADE-BICYCLE-PARTS@ec.europa.eu.

- (18) Če pride do sprememb pri sklicu, morata izvzeti stranki zagotoviti vse ustrezne informacije, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti, povezanih z dejavnostmi sestavljanja. Komisija bo po potrebi sklice ustrezno posodobila.

3. POSODOBITEV SKLICEV NA IZVZETE ALI OPROŠČENE STRANKE

- (19) Izvzete ali oproščene stranke iz preglednice 2 so med 2. majem 2019 in 20. februarjem 2020 uradno obvestile Komisijo o spremembah v njihovih sklicih (imena, pravne oblike in naslovi). Komisija je predložene informacije proučila in ugotovila, da te spremembe ne vplivajo na dejavnosti sestavljanja, kar zadeva pogoje za izvzete ali oprostitev, določene v Uredbi (ES) št. 88/97.
- (20) Medtem ko ostaja za te stranke oprostitev razširjene dajatve ali izvzete iz nje, odobreno v skladu s členom 7(1) Uredbe (ES) št. 88/97, nespremenjeno, je treba sklice na te stranke posodobiti.

Preglednica 2

Dodatna oznaka TARIC	Prejšnji sklic	Sprememba
A163	Speedcross di Torretta Luigi & C. s.n.c. Corso Italia 20, IT-20020 Vanzaghelo (MI), Italija	Novo ime in pravna oblika podjetja sta: Speedcross s.r.l.
A557	Jozef Kender-Kenzel Piesková 437/9A, 946 52 Imel, Slovaška	Novo ime, pravna oblika in naslov podjetja so: KENZEL s.r.o. Novozámocká 182, 94701 Hurbanovo, Slovaška
8612	Tecno Bike S.r.l. Via del Lavoro 22, IT-61030 Canavaccio, Urbino (PS), Italija	Nov naslov podjetja je: Via del Lavoro 22, IT-61029 Canavaccio di Urbino (PU), Italija
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V. De Hemmen 91, NL-9206AG Drachten, Nizozemska	Nov naslov podjetja je: De Roef 15, NL-9206AK Drachten, Nizozemska

4. OPROSTITEV PLAČILA DAJATEV ZA STRANKE V PREGLEDU

- (21) Pregled ustreznosti zahtevkov strank iz preglednice 3 še poteka. Do sprejetja odločitve glede ustreznosti zahtevkov se za te stranke oprosti plačilo razširjene dajatve.
- (22) Ker bodo oprostitev veljale samo za stranke, izrecno navedene v preglednici 3, bi morale te stranke nemudoma obvestiti Komisijo ⁽⁸⁾ o kakršni koli spremembi (na primer spremembi imena, pravne oblike ali naslova oziroma po ustanovitvi novih subjektov, ki se ukvarjajo s sestavljanjem).
- (23) Če pride do sprememb pri sklicu, mora stranka zagotoviti vse ustrezne informacije, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti, povezanih z dejavnostmi sestavljanja. Komisija bo po potrebi posodobila sklice na takšno stranko.

Preglednica 3

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, NL-1092 AD Amsterdam, Nizozemska
C207	Kenstone Metal Company GmbH	Am Maikamp 8-12, DE-32107 Bad Salzuflen, Nemčija

⁽⁸⁾ Strankam se priporoča, da uporabijo naslednji elektronski naslov: TRADE-BICYCLE-PARTS@ec.europa.eu.

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, PT-3750 111 Águeda, Portugalska
C492	MOTOKIT Veiculos e Accesorios S.A.	Rua Padre Vicente Maria da Rocha 448, 1° Esq., PT-3840-453 Vagos, Portugalska
C499	Frog Bikes Manufacturing Ltd	Unit A, Mamhilad Park Estate, GB-Pontypool, Torfaen, NP4 0HZ, Združeno kraljestvo
C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56 PL-63-524 Czajków, Poljska
C529	Rowerland Piotr Tokarz	ul. Klubowa 23, PL-32-600 Broszkowice, Poljska

5. ODPRAVA OPROSTITVE PLAČILA DAJATEV ZA STRANKE V PREGLEDU

- (24) Oprostitev plačila dajatev za stranke v pregledu bi bilo treba odpraviti za stranko iz preglednice 4.

Preglednica 4

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov
C489	P.P.H. ARTPOL Artur Kopec	ul. Aniołowska 14, PL-42-202 Częstochowa, Poljska

- (25) Komisija je 3. julija 2019 od te stranke prejela zahtevek za umik vloge za izvzetje, medtem ko je potekal pregled njene ustreznosti, plačilo razširjene dajatve pa je bilo oproščeno.
- (26) Komisija je umik sprejela in zato bi bilo treba odpraviti oprostitev plačila razširjene dajatve. Razširjeno dajatev bi bilo treba pobrati od datuma prejema zahtevka za izvzetje, ki ga je predložila ta stranka, tj. od datuma, ko je oprostitev začela veljati (25. oktobra 2018).
- (27) Zadevna stranka je bila obveščena o ugotovitvah Komisije in je imela možnost, da predloži pripombe. Pripomb ni predložila.

6. PREKLIC ODOBRITVE IZVZETJA

- (28) Izvzeti stranki iz preglednice 5 sta med 30. junijem 2019 in 3. februarjem 2020 uradno obvestili Komisijo o tem, da je družba Bicicletas Monty S.A. prenehala opravljati svoje dejavnosti in da se družba Gor Kolesa, proizvodnja koles, d.o.o. opoveduje izvzetju iz plačila razširjene dajatve.
- (29) Zato bi bilo treba v skladu z načelom dobrega upravljanja odobritev izvzetja iz plačila razširjene dajatve preklicati za obe izvzeti stranki iz preglednice 5.

Preglednica 5

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov
A165	Bicicletas Monty S.A.	Calle El Plà 106, ES-08980 Sant Feliu de Llobregat, Španija
C209	Gor Kolesa, proizvodnja koles, d.o.o.	Primorska cesta 6b, SI-3325 Šoštanj, Slovenija

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stranki iz preglednice v tem členu sta izvzeti iz razširitve dokončne protidampinške dajatve, ki je bila z Uredbo Sveta (EGS) št. 2474/93 ^(*) uvedena za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in z Uredbo (ES) št. 71/97 razširjena na uvoz nekaterih delov za kolesa s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

V skladu s členom 7(2) Uredbe (ES) št. 88/97 začneta ti izvzetji učinkovati na datum prejema zahtevkov strank. Ta datuma sta navedena v stolpcu z naslovom „Datum učinkovanja“.

Izvzetji se uporabljata le za stranki, izrecno navedeni v preglednici v tem členu.

Izvzeti stranki nemudoma uradno obvestita Komisijo o kakršni koli spremembi imen in naslovov ter zagotovita vse potrebne informacije, zlasti o kakršni koli spremembi svojih dejavnosti, povezanih z dejavnostmi sestavljanja, kar zadeva pogoje za izvzetje.

Izvzeti stranki

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov	Datum učinkovanja
C307	Merida Polska Sp. Z o.o.	ul. Marii Skłodowskiej-Curie 35, PL-41-800 Zabrze, Poljska	14.6.2017
C311	Juan Luna Cabrera	C/Alhama 64, ES-14900 Lucena (Cordoba), Španija	4.10.2017

Člen 2

Posodobljeni sklici na izvzete ali oproščene stranke iz preglednice v tem členu so navedeni v stolpcu z naslovom „Novi sklic“. Te posodobitve začnejo učinkovati na datum iz stolpca preglednice z naslovom „Datum učinkovanja“.

Ustrezne dodatne oznake TARIC, ki so bile prej dodeljene tem izvzetim ali oproščenim strankam, ostajajo nespremenjene in so navedene v stolpcu preglednice z naslovom „Dodatna oznaka TARIC“.

Izvzete/oproščene stranke, za katere se posodobijo sklici

Dodatna oznaka TARIC	Prejšnji sklic	Novi sklic	Datum učinkovanja
A163	Speedcross di Torretta Luigi & C. s.n.c. Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghello (MI), Italija	Speedcross s.r.l. Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghello (MI), Italija	2.5.2019
A557	Jozef Kender-Kenzel Piesková 437/9A, 946 52 Imel, Slovaška	KENZEL s.r.o. Novozámocká 182, 947 01 Hurbanovo, Slovaška	1.6.2019

(*) Uredba Sveta (EGS) št. 2474/93 z dne 8. septembra 1993 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz v Skupnost koles s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in dokončnem pobiranju začasne protidampinške dajatve (UL L 228, 9.9.1993, str. 1).

Dodatna oznaka TARIC	Prejšnji sklic	Novi sklic	Datum učinkovanja
8612	Tecno Bike S.r.l. Via del Lavoro 22, IT-61030 Canavaccio, Urbino (PS), Italija	Tecno Bike S.r.l. Via del Lavoro 22, IT-61029 Canavaccio di Urbino (PU), Italija	20.2.2020
8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V. De Hemmen 91, NL-9206AG Drachten, Nizozemska	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V. De Roef 15, NL-9206AK Drachten, Nizozemska	12.3.2020

Člen 3

Stranke iz preglednice v tem členu so v postopku pregleda v skladu s členom 6 Uredbe (ES) št. 88/97.

Oprostitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 začne učinkovati na datum prejema zadevnih zahtevkov strank za oprostitev. Ti datumi so navedeni v stolpcu z naslovom „Datum učinkovanja“.

Navedene oprostitve plačil se uporabljajo samo za stranke v pregledu, posebej navedene v preglednici v tem členu.

Stranke v pregledu Komisijo nemudoma uradno obvestijo o vseh spremembah dejavnosti sestavljanja, povezanih s pogoji za oprostitev, in Komisiji predložijo vse ustrezne informacije kot dokazno gradivo. Te spremembe vključujejo kakršne koli spremembe imen, dejavnosti, pravnih oblik in naslovov strank, vendar niso omejene na to.

Stranke v pregledu

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov	Datum učinkovanja
C202	Vanmoof B.V.	Mauritskade 55, NL-1092 AD Amsterdam, Nizozemska	19.12.2016
C207	Kenstone Metal Company GmbH	Am Maikamp 8-12, DE-32107 Bad Salzuflen, Nemčija	20.3.2017
C481	FJ Bikes Europe Unipessoal, Lda	Praça do Município 8, Sala 1D, PT-3750 111 Águeda, Portugalska	8.5.2018
C492	MOTOKIT Veiculos e Acessórios S.A.	Rua Padre Vicente Maria da Rocha 448, 1º Esq., PT-3840-453 Vagos, Portugalska	29.11.2018
C499	Frog Bikes Manufacturing Ltd	Unit A, Mamhilad Park Estate, GB-Pontypool, Torfaen, NP4 0HZ, Združeno kraljestvo	7.1.2019
C527	FIRMA ADAM Adam Ziętek	Muchy 56, PL-63-524 Czajków, Poljska	29.8.2019
C529	Rowerland Piotr Tokarz	ul. Klubowa 23, PL-32-600 Broszkowice, Poljska	17.10.2019

Člen 4

Oprostitev plačila razširjene protidampinške dajatve v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 88/97 se odpravi za stranko iz preglednice v tem členu.

Razširjeno dajatev bi bilo treba pobrati od datuma začetka učinkovanja oprostitve. Ta datum je naveden v stolpcu preglednice z naslovom „Datum učinkovanja“.

Stranka, za katero se oprostitev odpravi

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov	Datum učinkovanja
C489	P.P.H. ARTPOL Artur Kopeć	ul. Aniołowska 14, PL-42-202 Częstochowa, Poljska	25.10.2018

Člen 5

Odobritev izvzetja iz plačila razširjene protidampinške dajatve se prekliče za stranki iz preglednice v tem členu.

Razširjeno dajatev bi bilo treba pobrati od datuma začetka učinkovanja preklica odobritve. Ta datum je naveden v stolpcu preglednice z naslovom „Datum učinkovanja“.

Stranki, za kateri se izvzetje prekliče

Dodatna oznaka TARIC	Ime	Naslov	Datum učinkovanja
A165	Bicicletas Monty S.A.	Calle El Plà 106, ES-08980 Sant Feliu de Llobregat, Španija	30.6.2019
C209	Gor Kolesa, proizvodnja koles, d.o.o.	Primorska cesta 6b, SI-3325 Šoštanj, Slovenija	3.2.2020

Člen 6

Ta sklep je naslovljen na države članice in stranke iz členov 1 do 5 ter se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 22. aprila 2020

Za Komisijo
Phil HOGAN
Član Komisije

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/589**z dne 23. aprila 2020****o ustreznosti pristojnega organa Republike Južne Afrike v skladu z Direktivo 2006/43/ES
Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 2026)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze, spremembi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS ter razveljavitvi Direktive Sveta 84/253/EGS ⁽¹⁾ in zlasti prvega pododstavka člena 47(3) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 47(1) Direktive 2006/43/ES lahko države članice pristojnim organom tretje države dovolijo prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja z dovoljenjem držav članic, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah v zvezi z zadevnimi revizijami samo, če navedeni organi izpolnjujejo zahteve, ki jih Komisija priznava za ustrezne, ter če med njimi in pristojnimi organi zadevnih držav članic obstajajo delovni dogovori, ki temeljijo na vzajemnosti.
- (2) Odločitev o ustreznosti v skladu s členom 47(3) Direktive 2006/43/ES ne obravnava drugih posebnih zahtev za prenos revizijskih delovnih papirjev in drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah, kot so delovni dogovori, ki temeljijo na vzajemnosti, med pristojnimi organi iz člena 47(1)(d) Direktive 2006/43/ES ali zahteve o prenosu osebnih podatkov iz člena 47(1)(e) navedene direktive.
- (3) Sodelovanje pri prenosu revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah pristojnemu organu tretje države kaže na velik javni interes za izvajanje neodvisnega javnega nadzora. Pristojni organi držav članic bi morali zato v okviru delovnih dogovorov iz člena 47(2) Direktive 2006/43/ES zagotoviti, da pristojni organ Republike Južne Afrike vse dokumente, ki se mu prenesejo v skladu s členom 47(1) navedene direktive, uporablja le za izvajanje svojih funkcij javnega nadzora, zunanjega zagotavljanja kakovosti ter preiskav revizorjev in revizijskih podjetij.
- (4) Ko se opravljajo inšpekcijski pregledi ali preiskave, zakoniti revizorji in revizijska podjetja ne smejo dovoliti dostopa do svojih revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov ali jih predložiti pristojnemu organu Republike Južne Afrike pod nobenimi drugimi pogoji, razen pod pogoji iz člena 47 Direktive 2006/43/ES in tega sklepa.
- (5) Brez poseganja v člen 47(4) Direktive 2006/43/ES bi morale države članice zagotoviti, da za namene javnega nadzora, zagotavljanja kakovosti ter preiskav zakonitih revizorjev in revizijskih podjetij stiki med zakonitimi revizorji ali revizijskimi podjetji z dovoljenjem držav članic ter pristojnega organa Republike Južne Afrike potekajo prek pristojnih organov zadevnih držav članic.
- (6) V skladu s členom 47(1)(d) Direktive 2006/43/ES lahko države članice dovolijo prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja z dovoljenjem držav članic, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah v zvezi z zadevnimi revizijami pristojnemu organu Republike Južne Afrike pod pogojem, da med zadevnimi pristojnimi organi obstajajo delovni dogovori.

⁽¹⁾ UL L 157, 9.6.2006, str. 87.

- (7) Države članice bi morale zagotoviti, da so takšni delovni dogovori med njihovimi pristojnimi organi in pristojnim organom Republike Južne Afrike sklenjeni na podlagi vzajemnosti in da zanje veljajo pogoji iz člena 47(1) in (2) Direktive 2006/43/ES, vključno z varstvom vseh poklicnih skrivnosti in poslovnih interesov, med drugim pravic industrijske in intelektualne lastnine, v zvezi z revidiranimi subjekti ali zakonitimi revizorji in revizijskimi podjetji, ki so revidirali te subjekte, ki so vsebovani v takšnih dokumentih.
- (8) Kadar prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah pristojnemu organu Republike Južne Afrike vključuje prenos osebnih podatkov, je takšen prenos zakonit samo, če je skladen tudi z zahtevami za mednarodni prenos podatkov, določenimi v Uredbi (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾. Zato se v členu 47(1)(e) Direktive 2006/43/ES zahteva, da države članice zagotovijo, da je prenos osebnih podatkov med njihovimi pristojnimi organi in pristojnim organom Republike Južne Afrike v skladu z vsemi veljavnimi načeli in predpisi o varstvu podatkov ter zlasti z določbami poglavja V Uredbe (EU) 2016/679. Države članice bi morale zagotoviti ustrezne zaščitne ukrepe za prenos osebnih podatkov v skladu s členom 46 Uredbe (EU) 2016/679. Poleg tega bi morale države članice zagotoviti, da pristojni organ Republike Južne Afrike ne bo nadalje razkrival osebnih podatkov iz prenesenih dokumentov brez predhodnega soglasja pristojnih organov zadevnih držav članic.
- (9) Neodvisni regulativni svet za revizorje (*Independent Regulatory Board for Auditors – IRBA*) je južnoafriški pristojni organ, odgovoren za javni nadzor, zunanje zagotavljanje kakovosti ter preiskave revizorjev in revizijskih podjetij. Izvaja ustrezne zaščitne ukrepe, ki njihovim sedanjim ali nekdanjim zaposlenim prepovedujejo razkrivanje zaupnih informacij kateri koli tretji osebi ali organu ter takšno ravnanje sankcionirajo. V skladu z južnoafriškim zakonom o dejavnosti revizije iz leta 2005 in kodeksom ravnanja IRBA lahko slednji pristojnim organom držav članic prenese dokumente, ki so enakovredni tistim iz člena 47(1) Direktive 2006/43/ES.
- (10) Dokumenti, ki jih pridobi IRBA med inšpekcijskimi pregledi, in poročila o inšpekcijskih pregledih se lahko delijo z drugimi samo ob privolitvi revizorja ali revizijskega podjetja, registriranega pri IRBA. Ta zahteva bi lahko povzročala težave pri izvajanju zahtev o regulativnem sodelovanju iz člena 47 Direktive 2006/43/ES. Zato bi morala Komisija skrbno spremljati in pregledovati regulativno sodelovanje med IRBA in pristojnimi organi držav članic, da bi ocenila, ali zahteva glede privolitve predstavlja oviro za izmenjavo informacij v praksi.
- (11) IRBA je pristojni organ, odgovoren za sodelovanje in sklepanje dvostranskih sporazumov s pristojnimi organi držav članic glede prenosa revizijskih delovnih papirjev. Zaupnost revizijskih delovnih papirjev zagotavlja precedenčno pravo Južne Afrike glede poklicne skrivnosti, ki revizorju nalaga splošno poklicno dolžnost in obveznost spoštovati zaupnost dokumentov strank.
- (12) V skladu z južnoafriškimi zakoni in predpisi se lahko od IRBA zahteva, da informacije iz člena 47(1) Direktive 2006/43/ES deli z „ustreznim regulativnim organom“, vendar ima pravico do lastne presoje glede tega, ali bi tako posredovanje informacij zagotavljalo zaščito javnosti in *javnega interesa*. Pristojni organi držav članic bi lahko pri sklepanju dvostranskih sporazumov z IRBA od njega zahtevali, da zaprosi za njihovo predhodno privolitev, če mora „ustreznemu regulativnemu organu“ posredovati kakršne koli nejavne informacije, prejete tekom sodelovanja. Poleg tega bi morali preučiti možnost o vključitvi zahteve, da lahko IRBA take informacije deli samo s subjekti, navedenimi v sporazumih, in da bi morali ti subjekti take informacije ohranjati zaupne in tajne. Nadalje, osebni podatki se lahko obdelujejo samo za namene, določene v tem sklepu, kot je navedeno v uvodni izjavi (3) in členu 1, ter v skladu s pogoji, navedenimi zlasti v uvodni izjavi (8) tega sklepa.

⁽²⁾ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

- (13) V skladu s členom 1 Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2016/1010 ⁽³⁾ je bilo več pristojnih organov tretjih držav ali ozemelj, vključno z IRBA, priznanih za ustrezne v smislu člena 47(1)(c) Direktive 2006/43/ES za namene prenosa revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov in poročil o inšpekcijskih pregledih in preiskavah. V skladu s členom 3 Izvedbenega sklepa (EU) 2016/1010 navedeni izvedbeni sklep preneha veljati za IRBA 1. avgusta 2019.
- (14) Čeprav IRBA do 31. julija 2019 ni sklenil nobenih dvostranskih delovnih sporazumov s katerim od pristojnih organov iz držav članic, so nekatere države članice izrazile zanimanje za sodelovanje z IRBA.
- (15) Odbor evropskih organov za nadzor revizorjev je ponovno ocenil pravni okvir Južne Afrike na podlagi zakona o dejavnosti revizije iz leta 2005, ki se od Izvedbenega sklepa (EU) 2016/1010 ni spremenil. Ob upoštevanju strokovne ocene Odbora evropskih organov za nadzor revizorjev iz člena 30(7)(c) Uredbe (EU) št. 537/2014 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁾ IRBA izpolnjuje zahteve, ki bi morale biti priznane kot ustrezne za namene člena 47(1)(c) Direktive 2006/43/ES.
- (16) Ta sklep ne vpliva na sporazume o sodelovanju iz člena 25(4) Direktive 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁵⁾.
- (17) Nobena ugotovitev o ustreznosti zahtev, ki jih izpolnjujejo pristojni organi tretje države v skladu s prvim pododstavkom člena 47(3) Direktive 2006/43/ES, ne vpliva na odločitev, ki jo lahko Komisija sprejme glede enakovrednosti javnega nadzora, zagotavljanja kakovosti ter preiskovalnih in kaznovalnih sistemov za revizorje in revizijske subjekte iz navedene tretje države v skladu s členom 46(2) navedene direktive.
- (18) Cilj tega sklepa je olajšati učinkovito sodelovanje med pristojnimi organi držav članic in IRBA. Njegov namen je navedenim organom omogočiti izvajanje njihovih funkcij javnega nadzora, zunanjega zagotavljanja kakovosti in preiskav ter hkrati zaščititi pravice zadevnih strank. Če se pristojni organ odloči za sklenitev delovnih dogovorov, ki temeljijo na vzajemnosti, z IRBA, da se dovoli prenos revizijskih delovnih papirjev in drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah, je zadevna država članica Komisijo dolžna obvestiti o vzajemnih delovnih dogovorih, sklenjenih z IRBA, da lahko Komisija oceni, ali sodelovanje poteka v skladu s členom 47 Direktive 2006/43/ES.
- (19) Končni cilj sodelovanja na področju nadzora revizorjev med pristojnimi organi držav članic in IRBA je doseči vzajemno zaupanje v sisteme nadzora drug drugega in povečati zблиževanje kakovosti revizij. Takšno vzajemno zaupanje in večje zблиževanje bi temeljila na enakovrednosti sistemov nadzora revizije Unije in Južne Afrike. Posledično bi morali prenos revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, in poročil o inšpekcijskih pregledih ali preiskavah, na koncu postati izjema.
- (20) Ker na voljo še ni dovolj praktičnih izkušenj pri nadzornem sodelovanju z IRBA in zato trenutno še ni mogoče oceniti, ali zahteva za IRBA, da za deljenje dokumentov, pridobljenih med inšpekcijskimi pregledi, in poročil o inšpekcijskih pregledih, pridobi dovoljenje revizorja ali revizijskega podjetja, predstavlja oviro za izmenjavanje informacij v praksi, bi se moral sklep uporabljati za omejeno obdobje.

⁽³⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/1010 z dne 21. junija 2016 o ustreznosti pristojnih organov nekaterih tretjih držav in ozemelj v skladu z Direktivo 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 165, 23.6.2016, str. 17).

⁽⁴⁾ Uredba (EU) št. 537/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. aprila 2014 o posebnih zahtevah v zvezi z obvezno revizijo subjektov javnega interesa in razveljavitvi Sklepa Komisije 2005/909/ES (UL L 158, 27.5.2014, str. 77).

⁽⁵⁾ Direktiva 2004/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 2004 o uskladitvi zahtev v zvezi s preglednostjo informacij o izdajateljih, katerih vrednostni papirji so sprejeti v trgovanje na reguliranem trgu, in o spremembah Direktive 2001/34/ES (UL L 390, 31.12.2004, str. 38).

- (21) Ne glede na časovno omejitev bo Komisija redno spremljala razvoj na trgih, razvoj nadzornih in regulativnih okvirov ter učinkovitost nadzornega sodelovanja, pri čemer bo upoštevala izkušnje, pridobljene pri nadzornem sodelovanju, tudi na podlagi prispevkov držav članic. Zlasti lahko Komisija izvede poseben pregled tega sklepa kadar koli pred iztekom njegovega obdobja veljavnosti, kadar je zaradi razvoja dogodkov treba ponovno oceniti izjavo o ustreznosti, odobreno s tem sklepom. Takšna ponovna ocena bi lahko vodila do razveljavitve tega sklepa.
- (22) Evropski nadzornik za varstvo podatkov je mnenje podal 3. decembra 2019.
- (23) Ukrepi, predvideni v tem sklepu, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 48(1) Direktive 2006/43/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Neodvisni regulativni svet za revizorje (*Independent Regulatory Board for Auditors*) Južne Afrike izpolnjuje zahteve, ki se priznajo za ustrezne v smislu člena 47(1)(c) Direktive 2006/43/ES za namene prenosa revizijskih delovnih papirjev ali drugih dokumentov in poročil o inšpekcijskih pregledih ter preiskavah v skladu s členom 47(1) Direktive 2006/43/ES.

Člen 2

Države članice zagotovijo, da kadar so revizijski delovni papirji ali drugi dokumenti, ki jih posedujejo zakoniti revizorji ali revizijska podjetja, v izključni lasti zakonitega revizorja ali revizijskega podjetja, registriranega v državi članici, ki ni država članica, v kateri je registriran revizor skupine, in katere pristojni organ je prejel prošnjo Neodvisnega regulativnega sveta za revizorje Južne Afrike, se taki papirji ali dokumenti prenesejo pristojnemu organu prosilcu samo, če se pristojni organ prve države članice izrecno strinja s tem.

Člen 3

Ta sklep se uporablja od 1. maja 2020 do 30. aprila 2026.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 23. aprila 2020

Za Komisijo
Valdis DOMBROVSKIS
Izvršni podpredsednik

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2020/590**z dne 24. aprila 2020****o spremembi Sklepa (EU) 2019/784 glede posodobitve ustreznih tehničnih pogojev za frekvenčni pas 24,25–27,5 GHz***(notificirano pod dokumentarno številko C(2020) 2542)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Odločbe Evropskega parlamenta in Sveta št. 676/2002/ES z dne 7. marca 2002 o pravnem okviru za politiko radijskega spektra v Evropski skupnosti (Odločba o radijskem spektru) ⁽¹⁾ in zlasti člena 4(3) Odločbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2019/784 ⁽²⁾ so bili usklajeni bistveni tehnični pogoji za razpoložljivost in učinkovito uporabo frekvenčnega pasu 24,25–27,5 GHz v Uniji za prizemne sisteme, ki lahko zagotavljajo brezžične širokopasovne elektronske komunikacijske storitve.
- (2) Frekvenčni pas 24,25–27,5 GHz (v nadaljnjem besedilu: pas 26 GHz) je bil na svetovni konferenci o radiokomunikacijah leta 2019 (WRC-19) usklajen na svetovni ravni za mednarodne mobilne komunikacije (IMT) ⁽³⁾ s spremembami Pravilnika o radiokomunikacijah Sektorja za radiokomunikacije Mednarodne telekomunikacijske zveze (ITU-R).
- (3) S Pravilnikom o radiokomunikacijah ITU-R, kot je bil spremenjen ⁽⁴⁾, so bile na svetovni ravni uvedene omejitve oddajanja zunaj bloka (v nadaljnjem besedilu: zaščitne omejitve), ki se uporabljajo v dveh fazah za prizemne brezžične sisteme naslednje generacije (5G), ki lahko zagotavljajo brezžične širokopasovne elektronske komunikacijske storitve v frekvenčnem pasu 26 GHz za zaščito (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje v frekvenčnem pasu 23,6–24 GHz ⁽⁵⁾. Navedene zaščitne omejitve so manj stroge od usklajenih omejitev na ravni EU ⁽⁶⁾. Uporaba omejitev v prvi fazi v Uniji naj bi zagotovila pravočasno razpoložljivost opreme 5G in olajšala hitrejšo naložbo v infrastrukturo 5G na enotnem trgu. Omejitve v drugi fazi bi skupaj z zahtevo, da se v frekvenčnem območju pod 23,6 GHz ne smejo uvajati prizemni sistemi z visoko gostoto za zagotavljanje brezžičnih dostopovnih storitev, zagotovile primerno zaščito (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje in storitve meteorološko-satelitskih storitev v frekvenčnem pasu 23,6–24 GHz.
- (4) Zaščitne omejitve v prvi fazi, ki se uporabljajo do 1. septembra 2027 v skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijah ITU-R, lahko povečajo tveganje škodljivih motenj pri delovanju (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje (npr. sistema Copernicus in nekaterih meteoroloških satelitov), kar je odvisno od hitrosti uvajanja prizemnih brezžičnih sistemov naslednje generacije (5G) v pasu 26 GHz. Zato je bistvenega pomena, da se zaščitne omejitve v drugi fazi uporabljajo pred začetkom množične uvedbe 5G v Uniji, ki se pričakuje od leta 2025 ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ UL L 108, 24.4.2002, str. 1.

⁽²⁾ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/784 z dne 14. maja 2019 o uskladitvi frekvenčnega pasu 24,25–27,5 GHz za prizemne sisteme, ki lahko zagotavljajo elektronske komunikacijske storitve v Uniji (UL L 127, 16.5.2019, str. 13).

⁽³⁾ V skladu z Resolucijo ITU-R 750 (ki jo je revidirala WRC 19) o združljivosti storitve satelitskega raziskovanja Zemlje (pasivne) in ustreznih aktivnih storitev.

⁽⁴⁾ <http://www.itu.int/pub/R-REG-RR> (različica iz leta 2020).

⁽⁵⁾ Za bazne ali terminalne postaje 5G so to: –33/–29 dBW/200 MHz do 1. septembra 2027 (prva faza), nato –39/–35 dBW/200 MHz (druga faza).

⁽⁶⁾ Tj. omejitve moči dodatne osnove v preglednicah 4 in 6 v Prilogi k Izvedbenemu sklepu (EU) 2019/784.

⁽⁷⁾ Glej sporočilo Komisije „Aksijski načrt za 5G v Evropi“, COM(2016) 588 final.

- (5) Nadaljnja uporaba zdajšnjih strožjih zaščitnih omejitev, usklajenih na ravni EU, na enotnem trgu, bi omogočila večjo zaščito (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje na celotnem ozemlju Unije. Vendar bi uporaba zaščitnih omejitev v Uniji, ki se razlikujejo od tistih, ki se uporabljajo drugod po svetu, zlasti ker bi bila strožja, lahko vplivala na stopnjo razpoložljivosti ter izbire opreme, kar bi lahko negativno vplivalo na stroške opreme in obseg naložb v visokozmogljiva omrežja (5G).
- (6) V Resoluciji WRC-19 242, ki je sestavni del Pravilnika o radiokomunikacijah ITU-R, se priznava, da frekvenčni pasovi tik pod frekvenčnim pasom 23,6–24 GHz niso namenjeni za uporabo z mobilnimi aplikacijami z visoko gostoto. Ta potrditev na mednarodni ravni poleg zaščitnih omejitev v drugi fazi, ki veljajo za frekvenčni pas 26 GHz v skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijah ITU-R, prispeva k zaščiti (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje v navedenem pasu. Taki ukrepi izboljšujejo zaščito (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje in kakovost satelitskih podatkov, potrebnih za napovedovanje vremena. Zato v Uniji ne bi smeli uvesti nobenega novega prizemnega sistema, ki lahko zagotavlja elektronske komunikacijske storitve v frekvenčnem območju 22–23,6 GHz. Poleg tega bi lahko razmislili o ustreznih ukrepih za zagotovitev zaščite (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje, če bi se v navedenem frekvenčnem območju taki sistemi z visoko gostoto uvajali zunaj Unije.
- (7) V skladu s členom 4(2) Odločbe št. 676/2002/ES in glede na nujno potrebo po ohranitvi pravne varnosti na enotnem trgu z namenom izvajanja člena 54 Direktive (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁸⁾ je Komisija na podlagi podeljenega mandata Evropski konferenci poštnih in telekomunikacijskih uprav (CEPT) ⁽⁹⁾ slednjo pozvala k pripravi usklajenih tehničnih pogojev za uporabo spektra v podporo uvedbi prizemnih brezžičnih sistemov naslednje generacije (5G) v Uniji ⁽¹⁰⁾ in k oceni ter poročanju o vsakršni prilagoditvi zaščitnih omejitev v skladu z Izvedbenim sklepom (EU) 2019/784.
- (8) V odgovor je CEPT v dopisu z dne 6. marca 2020 ⁽¹¹⁾ predložila tehnični prispevek, ki deloma odgovarja na zahtevek Komisije in tudi priporoča najprimernejši pristop k zaščiti (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje v frekvenčnem pasu 23,6–24 GHz ob upoštevanju rezultatov WRC-19 in potrebe po dolgoročni zaščiti (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje. Ta pristop zlasti določa zgodnejši datum za prehod na omejitve v drugi fazi, da bi se izognili tveganju razvoja množičnega trga opreme 5G, ki uporablja omejitve v prvi fazi, ter zahtevo za preprečevanje, da bi se z veliko gostoto uvajali prizemni sistemi, ki lahko zagotavljajo brezžične širokopasovne elektronske komunikacijske storitve v frekvenčnem pasu 22–23,6 GHz.
- (9) Zato bi bilo treba Izvedbeni sklep (EU) 2019/784 spremeniti, da se ohrani ravnovesje med politikami Unije o uvedbi 5G in spremljanjem zemeljske atmosfere in površja ter spodbudi vodilno vlogo Unije v globalnem ekosistemu opreme in storitev 5G.
- (10) Poleg tega CEPT razvija tudi tehnične zbirke orodij ⁽¹²⁾, da bi obravnavala postavitev 5G v frekvenčnem pasu 26 GHz na podlagi uporabe spektra v okviru režimov odobritev, ki ne temeljijo na individualnih pravicah uporabe, na primer splošne odobritve ali kombinirane individualne/splošne odobritve. Določa smernice za države članice glede možnih rešitev, ki bi se lahko izvedle na nacionalni ravni v skladu z njihovimi obveznostmi v navedenem pasu in ob upoštevanju nadaljnjega uvajanja satelitskih zemeljskih postaj za storitev satelitskega raziskovanja Zemlje (EESS), storitev vesoljskih raziskav (SRS) in fiksno satelitsko storitev (FSS).
- (11) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem odbora za radijski spekter, ustanovljenim z Odločbo o radijskem spektru št. 676/2002/ES –

⁽⁸⁾ Direktiva (EU) 2018/1972 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2018 o Evropskem zakoniku o elektronskih komunikacijah (UL L 321, 17.12.2018, str. 36).

⁽⁹⁾ Dopis za CEPT z dne 20. decembra 2019 (Odbor za elektronske komunikacije, projektna skupina 1, dokument ECC PT1 (20)011).

⁽¹⁰⁾ Dokument RSCOM16-40rev3.

⁽¹¹⁾ Dopis CEPT z dne 6. marca 2020 „CEPT response on additional input regarding the impact of the WRC-19 outcome on the harmonised technical conditions for the 26 GHz band“ (Odgovor CEPT glede dodatnega prispevka v zvezi z vplivom rezultatov WRC-19 na usklajene tehnične pogoje za frekvenčni pas 26 GHz) (Odbor za elektronske komunikacije, dokument. ECC(20)055).

⁽¹²⁾ Kot je (osnutek) poročila ECC 317 „Additional work on 26 GHz to address spectrum use under authorisation regimes other than individual rights of use: Technical toolkit to assist administrations“ (Dodatno delo v zvezi s pasom 26 GHz za obravnavo uporabe spektra v okviru režimov odobritev, ki ne temeljijo na individualnih pravicah uporabe: tehnična zbirka orodij za pomoč upravam) (za objavo odobril Odbor za elektronske komunikacije (ECC) 6. marca 2020).

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Izvedbeni sklep (EU) 2019/784 se spremeni:

(1) v členu 2 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Države članice do 30. junija 2020 neizključno določijo frekvenčni pas 24,25–27,5 GHz za prizemne sisteme, ki lahko zagotavljajo brezžične širokopasovne elektronske komunikacijske storitve, ter omogočijo njegovo razpoložljivost v skladu z bistvenimi tehničnimi pogoji iz Priloge.“;

(2) v členu 7 se prvi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Države članice poročajo Komisiji o izvajanju tega sklepa do 30. septembra 2020.“;

(3) Priloga se spremeni v skladu s Prilogo k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 24. aprila 2020

Za Komisijo
Thierry BRETON
Član Komisije

PRILOGA

Priloga k Izvedbenemu sklepu (EU) 2019/784 se spremeni:

(1) preglednica 4 se nadomesti z naslednjim:

„Preglednica 4

Omejitev moči dodatne osnove za bazno postajo

Frekvenčno območje	Največja TRP	Pasovna širina merilne frekvence	Začetek veljavnosti
23,6–24,0 GHz	–33 dBW	200 MHz	Začetek veljavnosti tega sklepa ^(a)
	–39 dBW	200 MHz	1. januar 2024 ^(b)

^(a) Države članice ne dovolijo novega uvajanja prizmnih sistemov, ki lahko zagotavljajo brezžične širokopasovne elektronske komunikacijske storitve v frekvenčnem območju 22–23,6 GHz, da se skupaj z omejitvijo, ki bo veljala po 1. januarju 2024, zagotovi primerna zaščita (pasivne) satelitske storitve za raziskovanje Zemlje in radioastronomske storitve v frekvenčnem pasu 23,6–24 GHz.

^(b) Ta omejitev se uporablja za bazne postaje, ki so se začele uporabljati po 1. januarju 2024. Ta omejitev se ne uporablja za bazne postaje, ki so se začele uporabljati pred navedenim datumom. Za navedene bazne postaje se omejitev –33 dBW/200 MHz še naprej uporablja po 1. januarju 2024. Države članice preučijo dodatne ukrepe za oceno in ublažitev skupnega vpliva navedenih baznih postaj v zvezi z njihovo obveznostjo iz člena 3(a) glede storitve satelitskega raziskovanja Zemlje (pasivne). Taki ukrepi vključujejo prilagoditev velikosti dodeljenih blokov, konfiguracijo antene, moč znotraj bloka ali stopnjo prodora opreme na trg.“

(2) preglednica 6 se nadomesti z naslednjim:

„Preglednica 6

Omejitev moči dodatne osnove za terminalno postajo

Frekvenčno območje	Največja TRP	Pasovna širina merilne frekvence	Začetek veljavnosti
23,6–24,0 GHz	–29 dBW	200 MHz	Začetek veljavnosti tega sklepa
	–35 dBW	200 MHz	1. januar 2024 ^(a)

^(a) Ta omejitev se uporablja za terminalne postaje, ki so se začele uporabljati po 1. januarju 2024. Ta omejitev se ne uporablja za terminalne postaje, ki so se začele uporabljati pred navedenim datumom. Za navedene terminalne postaje se omejitev –29 dBW/200 MHz še naprej uporablja po 1. januarju 2024.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)

ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL